



Avenir de la langue française

Association loi 1901

Agréée par le ministère de la Justice et le ministère de la Culture et de la communication,

ALF rend hommage aux deux paladins du français et de la Francophonie :

Philippe Rossillon et l'Ambassadeur de France Bernard Dorin, qui l'ont présidée.

Paris, le 20 juin 2025

Université de Montpellier
À l'attention de M. Philippe Augé, président
163, rue Auguste Broussonnet
34090 Montpellier

Lettre recommandée avec AR accompagnée d'envoi par courriel

Objet : Non-respect de l'article 11 du décret n° 96-602 du 3 juillet 1996 - Recours amiable

Monsieur le Président,

Avenir de la langue française (ALF), association agréée par le ministère de la Justice et le ministère de la Culture et de la Communication pour défendre la langue française, attire votre attention sur le non-respect de l'article 11 du décret n° 96-602 du 3 juillet 1996 par l'Université de Montpellier.

En effet, cette dernière emploie des termes anglais dans les intitulés de certaines formations et dans certaines communications, entre autres les termes « big data », « data mining », « data science », « data scientist », « marketing », « supply chain » et « machine learning ».

Ces termes sont des termes anglais qui ont tous des traductions proposées par la Délégation Générale à la Langue française et aux Langues de France, consultables sur France Terme.

La publication de ces traductions au Journal officiel rend leur utilisation obligatoire ([voir pièces jointes n°1 et 3](#)).

L'emploi des termes anglais constitue donc une infraction au décret n° 96-602 du 3 juillet 1996.

L'article 11 est ainsi rédigé :

« Les termes et expressions publiés au Journal officiel sont obligatoirement utilisés à la place des termes et expressions équivalents en langues étrangères :

1° Dans les décrets, arrêtés, circulaires, instructions et directives des ministres, dans les correspondances et documents, de quelque nature qu'ils soient, qui émanent des services et des établissements publics de l'Etat ; » ([voir pièce jointe n°2](#)).



Avenir de la langue française

Association loi 1901

Agréée par le ministère de la Justice et le ministère de la Culture et de la communication,

ALF rend hommage aux deux paladins du français et de la Francophonie :

Philippe Rossillon et l'Ambassadeur de France Bernard Dorin, qui l'ont présidée.

Aussi, par la présente, **nous vous demandons de prendre toutes les dispositions nécessaires afin que les termes anglais ci-dessus ne soient plus employés par l'université. Cette demande concerne tous vos supports de communication.**

Si notre demande se heurtait à des directives contraires ou contraignantes émanant de vos autorités de tutelle, ou si vous avez des arguments justifiant l'emploi de cette marque malgré sa non-conformité à la loi française, nous vous demandons de bien vouloir nous en faire part précisément dans les délais les plus courts.

Sinon, nous vous saurons gré de nous communiquer, sous deux mois à compter de la date de réception de la présente, votre engagement pour mettre votre établissement à conformité, ainsi que le dispositif que vous envisagez de mettre en place pour répondre aux exigences de la Loi.

A défaut, notre association n'aura d'autre choix que d'engager une procédure contentieuse.

Espérant que le bon sens et le respect de la Loi l'emporteront, et que nous n'aurons pas à saisir le Tribunal administratif, nous vous prions d'agréer, Monsieur le Président, l'expression de nos salutations respectueuses.

Serge Dubief

Président



Avenir de la langue française

Association loi 1901

Agréée par le ministère de la Justice et le ministère de la Culture et de la communication,

ALF rend hommage aux deux paladins du français et de la Francophonie :

Philippe Rossillon et l'Ambassadeur de France Bernard Dorin, qui l'ont présidée.

Pièces jointes

Pièce n° 1 – Liens et images montrant l'emploi des termes anglais « big data », « data mining », « data science », « data scientist », « marketing », « supply chain » et « machine learning » par l'Université de Montpellier :

1.1 <https://formations.umontpellier.fr/fr/formations/master-XB/master-monnaie-banque-finance-assurance-IVS5EBZE/analyse-des-risques-de-marches-mention-mbfa-IVS5EW52/data-mining-et-big-data-LPWPSFNL.html>



Les formations ▼ Formations en alternance (apprentissage)

Accueil > Formations > Master > MASTER MONNAIE, BANQUE, FINANCE, ASSURANCE > Analyse des risques de marchés (MENTION MBFA) > Data mining et big data

Data mining et big data

1.2 https://formations.umontpellier.fr/plugins/odf-web/um1/_content/program-diplome-d-universite-big-data-datascience-et-analyse-des-risques-sous-python-2/DIPLOME%20D%27UNIVERSIT%C3%89%20%20BIG%20DATA,%20DATA%20SCIENCE%20ET%20ANALYSE%20DES%20RISQUES%20SOUS%20PYTHON.pdf



DIPLOME D'UNIVERSITÉ : BIG DATA, DATA SCIENCE ET ANALYSE DES RISQUES SOUS PYTHON

ALF abs Maison de la Vie associative du 12^e

181, avenue Daumesnil – 75012 - Paris

Téléphone : 06 59 74 72 82 - avenirlf@laposte.net - www.avenir-langue-francaise.org

n° SIRET : 394 241 590 000 22 - Code APE : 9499Z



Avenir de la langue française

Association loi 1901

Agréée par le ministère de la Justice et le ministère de la Culture et de la communication,

ALF rend hommage aux deux paladins du français et de la Francophonie :

Philippe Rossillon et l'Ambassadeur de France Bernard Dorin, qui l'ont présidée.

Ce DU est ouvert aux étudiants désirant devenir **datascientist** et pour les professionnels qui ont besoin d'une formation sur le logiciel Python (pour le bigdata, l'économétrie, la statistique, l'informatique, les bases de données, l'analyse des risques)

1.3 <https://formations.umontpellier.fr/fr/formations/master-XB/master-informatique-ME154/intelligence-artificielle-et-science-des-donnees-PR477/m1-intelligence-artificielle-et-science-des-donnees-KMAHNHFW/machine-learning-1-methodes-classiques-KMAHH9BS.html>



Les formations ▼ Formations en alternance (apprentissage)

Accueil > Formations > Master > MASTER INFORMATIQUE > Intelligence artificielle et science des données > M1 - Intelligence artificielle et science des données
> Machine learning 1 (méthodes classiques)

Machine learning 1 (méthodes classiques)

1.4 <https://formations.umontpellier.fr/fr/formations/master-XB/master-sante-IUQLRQE5/epidemiologie-donnees-de-sante-biostatistique-edsb-KIOOIAXF/master-1-epidemiologie-donnees-de-sante-biostatistique-edsb-KIOP12OQ/data-mining-LPTTHC91/data-mining-cc-LPTTHCIY.html>



Les formations ▼ Formations en alternance (apprentissage)

Accueil > Formations > Master > MASTER SANTE > Épidémiologie, Données de Santé, Biostatistique - EDSB
> Master 1 Épidémiologie, Données de Santé, Biostatistique (EDSB) > DATA MINING > Data Mining CC

Data Mining CC

ALF abs Maison de la Vie associative du 12^e

181, avenue Daumesnil – 75012 - Paris

Téléphone : 06 59 74 72 82 - avenirlf@laposte.net - www.avenir-langue-francaise.org

n° SIRET : 394 241 590 000 22 - Code APE : 9499Z



Avenir de la langue française

Association loi 1901

Agréée par le ministère de la Justice et le ministère de la Culture et de la communication,

ALF rend hommage aux deux paladins du français et de la Francophonie :

Philippe Rossillon et l'Ambassadeur de France Bernard Dorin, qui l'ont présidée.

1.5 <https://formations.umontpellier.fr/fr/formations/master-XB/master-marketing-vente-IUJUYUJE.html>



UNIVERSITÉ DE
MONTPELLIER

Les formations ▼

Formations en alternance (apprentissage)



1.6 <https://formations.umontpellier.fr/fr/formations/master-XB/master-management-JF7XLDLQ/master-management-de-la-distribution-md-KIPRP8XS/piloter-les-flux-de-marchandises-KIPRSFHA/supply-chain-management-KIPRSFNU.html>



UNIVERSITÉ DE
MONTPELLIER

Les formations ▼

Formations en alternance (apprentissage)

Accueil > Formations > Master > MASTER MANAGEMENT > Master Management de la Distribution (MD) > Pi

Supply chain management

ALF abs Maison de la Vie associative du 12^e

181, avenue Daumesnil – 75012 - Paris

Téléphone : 06 59 74 72 82 - avenirlf@laposte.net - www.avenir-langue-francaise.org

n° SIRET : 394 241 590 000 22 - Code APE : 9499Z



Avenir de la langue française

Association loi 1901

Agréée par le ministère de la Justice et le ministère de la Culture et de la communication,

ALF rend hommage aux deux paladins du français et de la Francophonie :

Philippe Rossillon et l'Ambassadeur de France Bernard Dorin, qui l'ont présidée.

1.7 Brochure de la faculté d'économie :

https://economie.edu.umontpellier.fr/files/2022/09/Web_Livret-Etudiant-2022-2023.pdf

1.8 Offre de formation 2025/2026 :

<https://www.umontpellier.fr/wp-content/uploads/2024/12/Livret-ECONOMIE-2025-2026.pdf>



Avenir de la langue française

Association loi 1901

Agréée par le ministère de la Justice et le ministère de la Culture et de la communication,

ALF rend hommage aux deux paladins du français et de la Francophonie :

Philippe Rossillon et l'Ambassadeur de France Bernard Dorin, qui l'ont présidée.

Pièce n°2 – Article 11 du décret n° 96-602 du 3 juillet 1996 :

https://www.legifrance.gouv.fr/loda/article_lc/LEGIARTI000030403840

Décret n°96-602 du 3 juillet 1996 relatif à l'enrichissement de la langue française

Article 11

Version en vigueur depuis le 28 mars 2015

Modifié par DÉCRET n°2015-341 du 25 mars 2015 - art. 2

Les termes et expressions publiés au Journal officiel sont obligatoirement utilisés à la place des termes et expressions équivalents en langues étrangères :

1° Dans les décrets, arrêtés, circulaires, instructions et directives des ministres, dans les correspondances et documents, de quelque nature qu'ils soient, qui émanent des services et des établissements publics de l'Etat ;

2° Dans les cas prévus aux articles 5 et 14 de la loi du 4 août 1994 susvisée relative à l'emploi de la langue française.

La commission observe l'usage prévu au présent article des termes et expressions publiés.

Pièce n° 3 – Définition par la DGLFLF en langue française des termes anglais employés.

<https://www.culture.fr/franceterme/terme/COGE874>

<https://www.culture.fr/franceterme/terme/INFO619>

<https://www.culture.fr/franceterme/terme/INFO965>

<https://www.culture.fr/franceterme/terme/INFO930>

<https://www.culture.fr/franceterme/terme/INFO939>

<https://www.culture.fr/franceterme/terme/ECON1467>

<https://www.culture.fr/franceterme/terme/ECON930>



Avenir de la langue française

Association loi 1901

Agréée par le ministère de la Justice et le ministère de la Culture et de la communication,

ALF rend hommage aux deux paladins du français et de la Francophonie :

Philippe Rossillon et l'Ambassadeur de France Bernard Dorin, qui l'ont présidée.

Pièce n° 4 – Parution au Journal officiel de traductions des termes anglais « big data », « data mining », « data science », « data scientist », « marketing », « supply chain » et « machine learning » :

mégadonnées, n.f.pl.

Journal officiel du 22/08/2014

Domaine

INFORMATIQUE

Définition

Données structurées ou non dont le très grand volume requiert des outils d'analyse adaptés.

Note

On trouve aussi l'expression « données massives ».

Équivalent étranger

big data (en)

exploration de données

Domaine

INFORMATIQUE

Définition

Processus de recherche dans un ensemble de données destiné à détecter des corrélations cachées ou des informations nouvelles.

Équivalent étranger

datamining (en), data mining (en)

science des données

Journal officiel du 09/03/2021

Domaine

INFORMATIQUE - TÉLÉCOMMUNICATIONS

Définition

Discipline qui fait appel à des méthodes statistiques, mathématiques et informatiques pour analyser des données, en particulier des mégadonnées, afin d'en extraire toute information utile.

Équivalent étranger

data science (en)



Avenir de la langue française

Association loi 1901

Agréée par le ministère de la Justice et le ministère de la Culture et de la communication,

ALF rend hommage aux deux paladins du français et de la Francophonie :

Philippe Rossillon et l'Ambassadeur de France Bernard Dorin, qui l'ont présidée.

expert en mégadonnées

Journal officiel du 26/09/2017

Domaine

INFORMATIQUE

Définition

Spécialiste de l'extraction et de l'exploitation d'informations pertinentes à partir de mégadonnées, qu'il organise, traite et interprète à l'aide d'outils statistiques, mathématiques et informatiques.

Équivalent étranger

data scientist (en)

mercatique, n.f.

Journal officiel du 28/03/2018

Domaine

ÉCONOMIE ET GESTION D'ENTREPRISE

Définition

Ensemble des techniques et des actions grâce auxquelles une entreprise développe méthodiquement la vente de ses produits et de ses services en adaptant son offre aux besoins et au comportement du consommateur.

Équivalent étranger

marketing (en)

chaîne logistique

Journal officiel du 14/05/2005

Domaine

ÉCONOMIE ET GESTION D'ENTREPRISE

Définition

Ensemble des processus nécessaires pour fournir des produits ou des services.

Équivalent étranger

supply chain (en)

apprentissage automatique

Journal officiel du 09/12/2018

Synonyme

apprentissage machine



Avenir de la langue française

Association loi 1901

Agréée par le ministère de la Justice et le ministère de la Culture et de la communication,

ALF rend hommage aux deux paladins du français et de la Francophonie :

Philippe Rossillon et l'Ambassadeur de France Bernard Dorin, qui l'ont présidée.

Domaine

INFORMATIQUE

Définition

Processus par lequel un algorithme évalue et améliore ses performances sans l'intervention d'un programmeur, en répétant son exécution sur des jeux de données jusqu'à obtenir, de manière régulière, des résultats pertinents.

Équivalent étranger

machine learning (en), ML